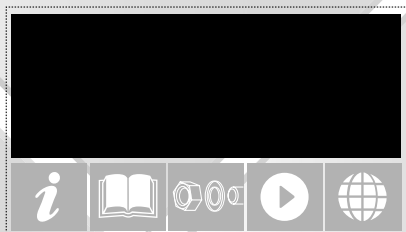




RUBI



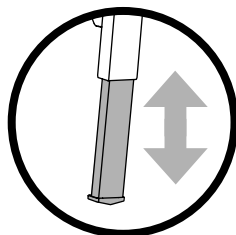
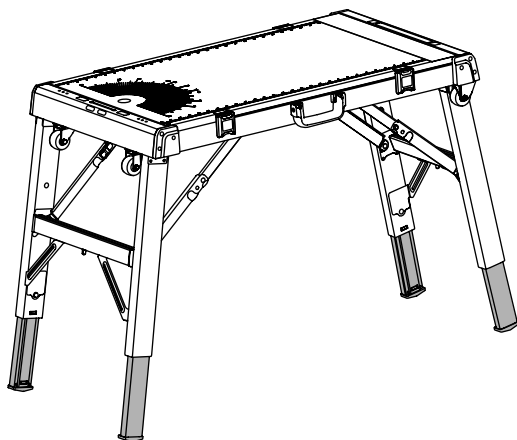
www.rubi.com

3 POSITIONS

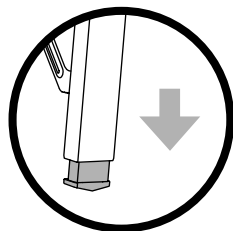
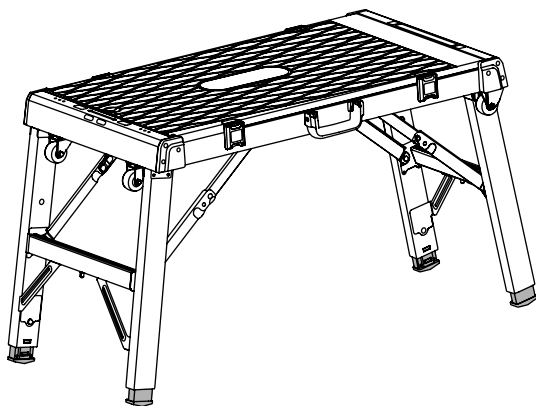
RUBI

3.

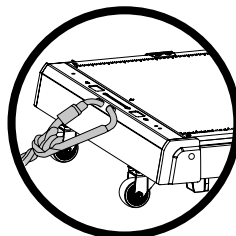
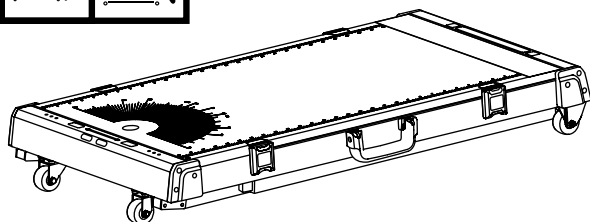
A



B

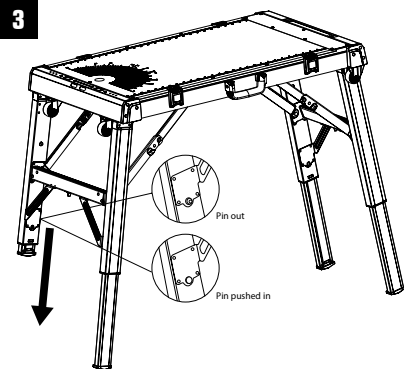
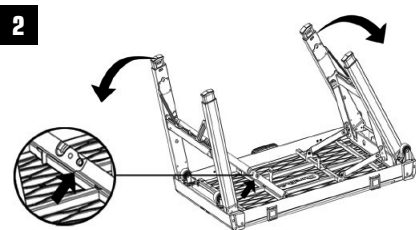
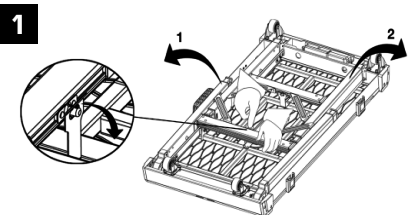


C

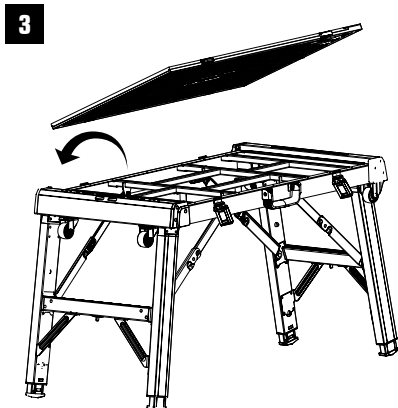
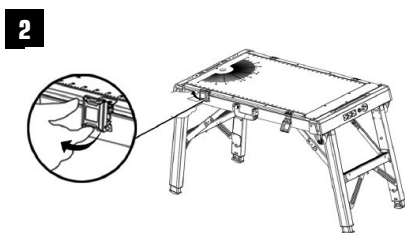
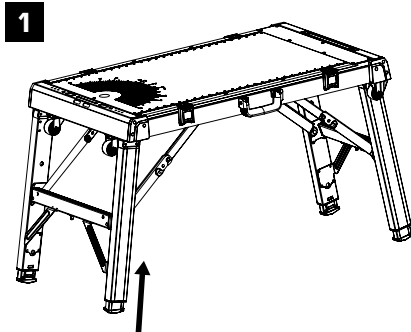


INSTRUCTIONS

A

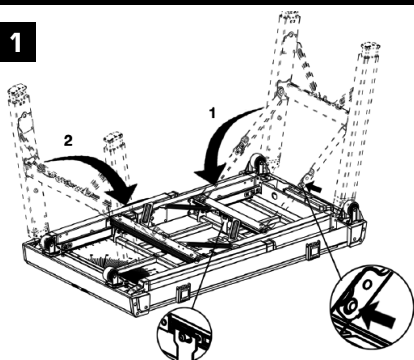
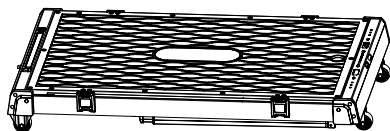
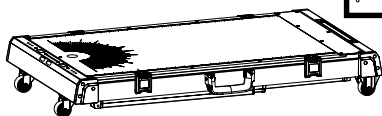


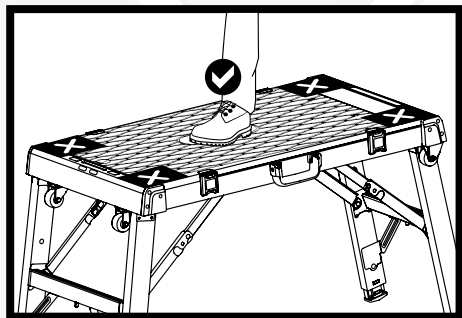
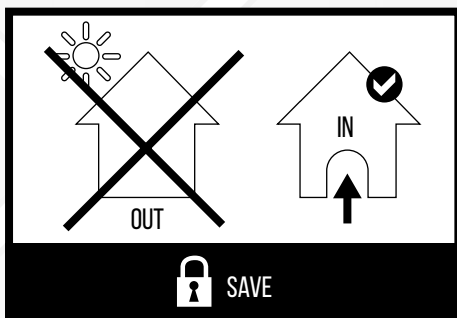
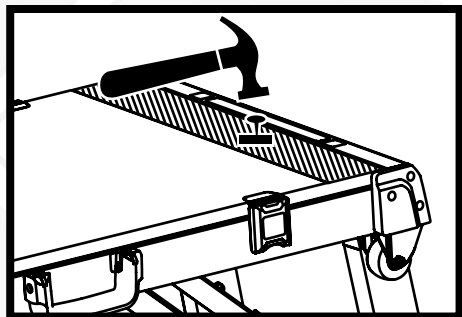
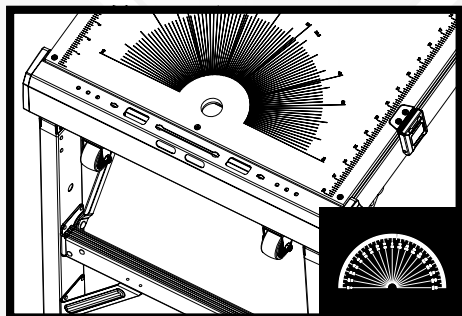
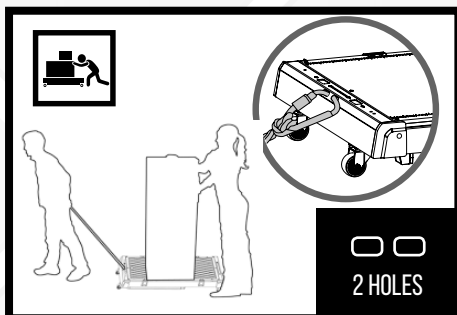
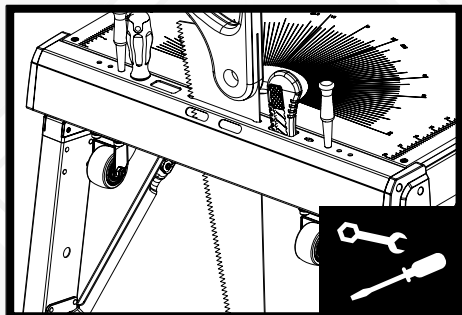
B



66924

cm	80/115	52	55/80	80/115 cm	14,2 kg	150 kg	200 kg
inch	31 ^{1/2} /45 ^{1/4}	20 ^{1/2}	21 ^{5/8} /31 ^{1/2}	31 ^{1/2} /45 ^{1/4}	31.31 lb	330.69 lb	440.92 lb

C
1

2

3






2 YEAR WARRANTY

ES GARANTÍA DE 2 AÑOS

La garantía cubre todo defecto de fabricación o montaje de acuerdo con la ley vigente. Quedan excluidas de garantía las averías producidas por uso indebido, sobrecargas, incumplimiento de las instrucciones de utilización y desgaste normal. La manipulación por personal ajeno a nuestro Servicio Oficial ocasiona la pérdida de garantía. Para cualquier reclamación, es imprescindible acompañar el presente documento y el comprobante de compra.

DE 2 JAHRE GARANTIE

Die Garantie deckt - in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften sämtliche Herstellungs- oder Montagefehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Überlastung, Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung und normalen Verschleiß auftreten. Reparaturen, die nicht von unserem offiziellen Kundendienst durchgeführt wurden, haben den Verlust der Garantie zur Folge. Bei eventuellen Reklamationen sind diese Garantieurkunde und die Kaufbestätigung vorzulegen.

EL 2 JAAR GARANTIE

Η εγγύηση καλύπτει οποιοδήποτε ελάττωμα κατασκευής ή εγκατάστασης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Εξαιρούνται οι βλάβες που προκαλούνται από κακή χρήση, υπερφόρτωση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης και φυσολογική φθορά. Ο χειρισμός από προσωπικό που δεν ανήκει στο δικό μας Επαισημό Δίκτυο Εξυπηρέτησης Πελατών έχει σαν αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης. Οποιαδήποτε υποβολή παραπόνων, πρέπει να συνοδεύεται από το πρωτότυπο έγγραφο και την απόδειξη αγοράς.

LV 2 GADA GARANTIJA

Garantija ietver visas ražošanas vai montēšanas defektus saskaņā ar pastāvošo likumdošanu. Tā neietver bojājumus, kas raditi nepareizas lietošanas rezultātā, pārsloges, nepareizas instrukcijas ievērošanas rezultātā, vai parastas nolietotības rezultātā. Pārveidošana vai ietekmēšana, ko veic kāda cita persona, kura nav no Oficiālā Servisa persona, šo garantiju padarīs par spēkā neesošu. Lai izvirzītu jebkādu prasību, šī dokumenta uzrādīšana kopā ar pirkšanas čekū ir absolūti svarīga.

EN 2 YEARS WARRANTY

The guarantee covers all manufacturing or assembly defects in accordance with current legislation. It does not cover damage or breakdown caused by improper use, overloading, incorrect following of the instructions for use, or normal wear and tear. Handling or tampering by any person other than our Official Service personnel will invalidate this guarantee. For lodging any complaint, the presentation of this document together with the purchase receipt is absolutely essential.

NL 2 JAAR GARANTIE

De garantie dekt alle fabrieks- of montagefouten volgens de van toepassing zijnde wet. Alle schade ten gevolge van onvakkig gebruik, zowel als overbelasting, het niet opvolgen van de gebruiksvorschriften en slijtage, valt buiten deze garantie. De manipulatie door personeel dat niet tot onze Officiële Service behoort, betekent het verlies van deze garantie. Voor elke vorm van reclamatie dient men dit document te vergezellen van het aankoopbewijs.

FI AMMATTIKÄYTTÖSSÄ TAKUU 24 KUUKAUTTA KULUKAUTTA

Takuu kattaa kaikki sellaisten vikojen korjaukset, jotka johtuvat valmistus- tai koontuvirheistä, valmistusvirheiden tai mukaisista. Väärin käytetty tai käynnin, ylikuormituksen, käyttöohjeiden laiminlyönnin ja normaalien kulujen aiheuttamia vaurioita takuu ei korvaa. Pidättämme oikeuden käyttää takuuseusta, mikäli konsta on yrittänyt henkilö, joka ei ole valtuutettu edustajamme. Tämä takuudistus ja asiakirja tai lasku, josta käy ilmi ostopaikka, on esitettävä takuuseustan yhteydessä.

SV 2 ÅRS GARANTI

Garantin täcker varje fabriktions- eller monteringsfel i överensstämmelse med gällande lag. Från garantin undantas haverier framkallade av otillbörlig användning, överbelastning, bristande efterförelse av användningsinstruktionerna och normalt slitage. Ändringar gjorda av andra personer än sådana från vår officiella serviceavdelning gör att garantin går förlorad. För varje reklamation är det ombärigt att den beledsagas av detta dokument samt av köpnotan.

FR GARANTIE 2 ANS

La garantie couvre tous les vices de fabrication ou de montage conformément à la loi en vigueur. Ne sont pas couverts par la garantie : les pannes dues à un usage incorrect, à des surcharges, ou au non-respect des instructions d'utilisation et à l'usure normale. La manipulation par des personnes n'appartenant pas à notre Service Officiel Service Après Vente Officiel la garantie. Pour toute réclamation, il est indispensable de présenter ce document et le bon d'achat.

DA 2 ÅRS GARANTI

Garantien dækker fabriktions- og monteringsfejl ifølge de gældende love. Garantien dækker ikke ved forkert brug, overbelastning, hvis instruktionerne ikke følges samt ved almindeligt slid. Udføres der reparationer af personer der ikke er fra vores Officielle Service, ophæves garantien. Ved reklamationer skal garantibeviset samt købskvitteringen medbringes.

CZ ZÁRUKA 2 ROKY

Záruka se vztahuje na vady materiálu a veské výrobní nebo montážní vady v souladu s platným zákonem. Ze záruky jsou vyloučeny závady způsobené nesprávným užíváním, přetěžováním, nedodržení pokynů obsažených v návodu. Záruka se rovněž nevztahuje na díly podléhající opotřebení nebo běžné opotřebení stroje. Záloh zákazník nebo třetí osobami, které nepracují pro náš oficiální servis, použít cizích dílů pro montáž jsou důvodem pro zrušení záručního práva. Pro jakoukoli reklamaci se vyžaduje předložit tento doklad a doklad o koupi.

LT 2 METŲ GARANTIJA

Garantija galioja visiems gamybos bei surinkimo defektams galiojančių įstatymų ribose. Garantija negalioja, jeigu defektai ar sugedimas buvo sąlygotas netinkamo naudojimo, perkrovimo, netinkamo instrukcijų laikymosi, ar įprasto nusidėvėjimo. Garantija netenka galios, jeigu taisymas ar kitoki intervencija atlieka ne mūsų oficialaus serviso darbuotojai. Pretenzijos priimamos tik kai pateikiamas šis dokumentas bei pirkimo kvitas.

HU 2 ÉV GARANCIA

A garancia érvényes minden gyártási és összeszerelési hiba esetén az érvényben lévő törvénynek megfelelően. Jótállási felelősségünk nem áll fenn, ha a hiba rendeltetésellenes használat, szakszerűtlen kezelés, túlterhelés, a használati utasításban leírtaktól eltérő használat vagy természetes elkopásból adódik. Amennyiben garanciális idő alatt nem a mi Márkaszerzőnk végzi a javítást a jótállás érvényét veszti. Bármely reklamációhoz a jelen dokumentum mellett a vásárlásról kapott fizetési bizonylatot is be kell mutatni.

RO 2 ANI GARANTIE

Garantia acopera toate defectele de fabricație sau de asamblare în concordanță cu legislația în vigoare. Garantie nu se acordă în cazul defectelor cauzate de folosirea în mod neconștientat a produselor; supra-solicitan, situații în care instrucțiunile de folosire nu sunt respectate sau în cazul uzurii. Inconștiența de a repara produsul de către orice altă persoană decât personalul nostru autorizat, va duce la pierderea garanției. Pentru lansarea unei plângeri este necesară prezentarea acestui document, însoțit de documentele ce atestă achiziționarea produsului (factura și chitanța/bonul fiscal).

HR 2 GODIŠNJE JAMSTVO

Jamstvo pokriva sve greške u izradi i montaži, sukladno važećem zakonodavstvu. Izričito su isključeni jamstva svi kvarovi uzrokovani nepravilnom uporabom, preopterećenjem, nepoštivanjem uputa za uporabu i instalaciju te uobičajenim potrošnjom sastavnih dijelova. Bilo kakva intervencija osoba koje nisu zaposlene kod ovlaštenog tehničara i servisa uzrokuje automatski gubitak jamstva i prava koji iz njega proizlaze. Za bilo koju intervenciju predviđenu ovim jamstvom, potrebno je priložiti ovaj certifikat i pravačajni račun.



CA GARANTIA DE 2 ANYS

La garantia cobreix tot defecte de fabricació o muntatge d'acord amb la llei vigent. Queden excloses de la garantia les avaries produïdes per ús indegut, sobrecàrregues, incumpliment de les instruccions d'ús i desgast normal. La manipulació per part de personal alié al nostre Servei Oficial provoca la pèrdua de la garantia. Per a qualsevol reclamació, cal presentar aquest document juntament amb el comprovant de compra.

PT GARANTIA 2 ANOS

A garantia cobre qualisq. defecto de fabricação ou de montagem, de acordo com a lei em vigor. Ficam excluídas da garantia as avarias produzidas por um uso indevido, sobrecargas, falta de cumprimento das instruções de utilização e desgaste normal. A manipulação pela parte de pessoal alheio ao nosso Serviço Oficial, ocasiona a perda da garantia. Para qualquer reclamação, tome-se imprescindível apresentar o presente documento e o justificante da compra.

IT 2 ANNI DI GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione o di montaggio, secondo la legislazione vigente. Rimangono espiatamente escluse dalla garanzia le avarie derivate da uso improprio, sovraccarico, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e per l'installazione e la normale usura dei componenti. Interventi effettuati da persone non appartenenti a un Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato occasionano la perdita automatica della garanzia e dei diritti ad essa abbinati. Per qualsiasi intervento in garanzia, è indispensabile allegare il presente certificato e la fattura d'acquisto.

RU ГАРАНТИЯ НА 2 ГОДА

Гарантия покрывает все фабричные или монтажные дефекты в соответствии с существующим законодательством. Из гарантии исключаются аварии, связанные с неправильным использованием, избыточной нагрузкой, невыполнением инструкций по применению и с текущим износом. Вы потеряете право на гарантийное обслуживание в том случае, если Вы прибегнете к услугам лиц, не относящихся к Официальной Технической Службе изготовителя. Для рекламации обязательно следует представить настоящий документ и квитанцию о покупке.

TR 2 YILLIK GARANTİ

Garanti kapsamı yürürlükteki kanun hükümleri çerçevesinde her türlü imalat ve montaj kusuru ile sınırlıdır. Hatalı kullanım, aşırı yüklenme, kullanımla talimatlarına aykırı hareket, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurları garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışından başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerine kalmamasına yol açacaktır. Her türlü garanti taleplerinde bu belge yanında alım faturasının da ibraz edilmesi şarttır.

PL GWARANCJA 2 ROK

Gwarancja obejmuje wszelkie wady fabryczne lub montażowe, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania, przeciążeń, nieprzestrzegania instrukcji obsługi i na skutek normalnego zużycia. Manipulowanie przez osoby spoza naszego oficjalnego serwisu powoduje utratę ważności gwarancji. Do wszelkich reklamacji należy nieodzownie załączyć niniejszy dokument i dowód zakupu.

AR كفاية لمدة 24 أشهر.

تصلح للاستخدام لفترة 24 شهرا تشمل الكفاية أي تشتمل القانون الساري المعمول. لا تشمل الكفاية المطالب الناتجة عن سوء استعمال أو عن استعمال المفرط أو عن عدم الالتزام بتعليمات استعمال أو بسبب الاستهلاك الطويل. تعتبر الكفاية ملغاة في حال قيام أي شخص من خارج الصيانة التابعة لنا بتصليح المادة. يجب تقديم هذه الكفاية مع فاتورة الشراء عند

ZH 两年保质期

根据现行法律，质量保証涵盖所有生产及组装中造成的产品缺陷，但是不包括由于不恰当地使用，超负荷使用，不遵循使用手册说明造成的问题及正常的消耗和损坏。

须由本公司指定专业人员进行维修，否则质量保証视为失效。如需协助解决任何问题，请提供本文件和发票。

NO 2 ÅRS GARANTI

Garantien dekker alle produksjons eller monteringsfeil i overensstemmelse med gjeldende lov. Denne garantien dekker ikke noen form for skade eller svikt som følge av unikt bruk og overbelastning, eller at anvisningene ikke er fulgt på rett måte, samt normal slitasje. Manipulering av andre personer enn fra vår offisielle service vil føre til tap av denne garantien. Dette dokumentet må fremlegges sammen med kjøpebevis ved ethvert krav eller enhver klage.

JA プロフェッショナル使用2年

製造あるいは組み立ての欠陥は、現行法に従って保証致します。つた使用、負担のかけすぎ、使用説明書に則らない扱い、あるいは普通の消耗による破損については保証から除外されます。当社の認定代理店/店以外で修理・改造を行った場合は保証は失効します。何なるクレームについても、この保証書及び購入時の領収書を必ず提示して下さい。

SK ZÁRUČNÁ DOBA 2 ROKY

Záručná doba sa vzťahuje na všetky výrobné a montážne vady v súlade s platným zákonom. Záruka sa nevzťahuje pri nesprávnom použití výrobku, preťažení, nedodržiavaním pokynov k užívaniu, ako aj bežným opotrebením a používaním výrobku. Záruka sa nevzťahuje pri manipulácii osobami, ktoré nepracujú pre náš oficiálny servis. Pri akékoľvek reklamáci je nutné doložiť tento doklad a doklad o kúpe výrobku.

ET 2-AASTANE GARANTII

Katab kõik tehase või komplekteerimise defektide vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Garantii ei kulu õnnestustele, mis on seotud vale kasutusega, liigne koormusega, mittejärgimise kasutusjuhendiga ja praeguse halvenemisega. Kehtivate garantiiremonti õiguse, kui lülitate teenuseid isikutele, kes ei ole seotud tootja ametlike tehnilise teenistusega. Reklamatsiooni puhul tuleb kindlasti esitada käesolevat dokumenti ja ostutõendit.

SELLO DEL VENDEDOR DEALERS STAMP CACHET DU VENDEUR SEGELL DEL VENDOR CARIMBO DO VENDEDOR TIMBRE DEL VENTIDORE STAMPPEL DES HANDELERS STAMPPEL VANDE VERKOPER FORHANDLERSTEMPEL UTAMAT TROVADIAJA SÄTČINNIK KAŠESI PEČATNA SPREDAVAJACEHO ZNAČKA TROVACHA ՏՆՉՏԻՄԵՆ MYVAV LEMMA SELGER ELLER SALSGORIGA NISAŁKONSTAMPPEL OPLATTITÄÄLMÖKS AUTORIZACIJA DOCUMENT MED SALGARENS STÄMPSEL PÄRBEKJØLSTAMPPLAS 판매자인 RAZTRIKO PREDAVAJUČEHO MOJA TEMPEL AZÉLAKO PREDÁVATELJA DEALER STAMPILA		FECHA DE VENTA DATE OF SALE DATE DE VENTE DATA DE LA VENTA DATA DI VENDITA KAUFdatum KÖBSDATO DATA TRZYSTWA SÄTŠ TÄRHI DATA SPREDAZDY HIVEPOHINNAOTAPPE RÄHID OSTPORA SALGSDATO PÄRBEKJØLSTAMPPLAS DATA PREDAJE SÄL DATUM PÄRDAVAMO DATA ՀԱՄԱՐ 日期 DATUM PREDAJA MOČKILU PREDV ELADÁS KELTE DATUM PREDAJE DATA VANZARI
REF.	MOD.	

GERMANS BOADA S.A.

Pol. Can Rosés
Avda. Olimpíades 89-91
08191 RUBI (Barcelona) SPAIN
Tel. 34 936 80 65 00
Fax. 34 936 80 65 01
E-mail: gboadaa@rubi.com

Производитель
ЖЕРМАНС БОАДА
08191 Испания, г.Руби (Барселона),
Пол. Кан Росес, авда. Олимпíадес
89-91, п/я14.
www.rubi.com

